

EN	SAFETY INSTRUCTIONS	HR	SIGURNOSNE UPUTE
FR	NOTICE DE SÉCURITÉ	PL	ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
DE	SICHERHEITSHINWEISE	CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
IT	ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
NL	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR	EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
FI	TURVALLISUUSOHJE	AR	تعليمات السلامة
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
RU	УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ	TR	GÜVENLİK TALİMATLARI
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	ZH	安全说明
SL	VARNOSTNA NAVODILA		







SOMFY ACTIVITÉS SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses FRANCE

5167832B

100% recycled paper

www.somfy.com

EN These safety instructions complement the product instructions. Please give these instructions to the user after installation.

1. Safety and liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability. This Somfy product must be installed by a professional drive and home automation installer. Moreover, the installer must comply with the standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy representative or visit the website www.somfy.com.

Keep your automation in view during movement.

2. Safety instructions

If used with a motor, you should also consult the instructions provided with the motor. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials, heat sources or moisture, or splash or immerse it. This product must not be installed at a height greater than 2 m.

WARNING

INGESTION HAZARD: This product contains a button cell or coin battery, or one or several stick cell batteries.

DEATH or serious injury can occur if ingested. A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**. Even used batteries may cause severe injury or death.

Keep batteries (new and used) and the product **out of the reach of children**. **Seek immediate medical** attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body. Call a local poison control center for treatment information. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).

Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

Non-rechargeable batteries must not be recharged. Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

 Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

 We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

Measures for the management of Low Power Radio Waves Radiated Devices

• Article 12

Without permission granted by the NCC, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power or alter original characteristic as well as performance to a approved low power radio-frequency devices.

• Article 14

1)The low power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; If found, the user shall cease operating immediately until no interference is achieved.

2)The said legal communications means radio communications is operated in compliance with the Telecommunications Act.

3)The low power radio-frequency devices must be susceptible with the interference from legal communications or ISM radio wave radiated devices.

FR Ces consignes de sécurité sont un complément à la notice du produit. Transmettre ces consignes à l'utilisateur après l'installation.

1. Sécurité et responsabilité

Ces consignes doivent être conservées par l'utilisateur. Le non-respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Avant toute installation, vérifiez la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. En cas de doute lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consultez un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com. Gardez votre automatisation en vue pendant le mouvement.

2. Consignes de sécurité

En cas d'utilisation avec un moteur, se reporter également à la notice de celui-ci.

Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.

AVERTISSEMENT

DANGER D'INGESTION : ce produit contient une pile bouton ou une ou plusieurs piles cylindriques.

Leur ingestion peut entraîner des blessures graves, voire **MORTELES**. Une pile bouton, si elle est avalée, peut provoquer des **brûlures chimiques dans le corps** en seulement **2 heures**. Même usagées, les piles peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Tenir hors de portée des enfants les piles (neuves et usagées) et le produit.

Si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps, **consulter immédiatement un médecin**. Appeler un centre antipoison pour connaître la marche à suivre. Toujours fermer correctement le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, ne pas utiliser le produit, retirez les piles et le tenir hors de portée des enfants. Veiller à ce que les piles soient installées correctement en respectant la polarité (+ et -).

Ne pas décharger ni recharger à l'excès, ne pas démonter, chauffer au-delà de la température nominale spécifiée par le fabricant ni incinérer. Cela risquerait de causer des émanations, des fuites, voire une explosion, et des brûlures chimiques qui causeraient de graves blessures.

Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion si la pile de remplacement n'est pas du type correspondant. Retirer les piles usagées et les recycler sans délai, ou les mettre au rebut conformément aux réglementations locales. Toujours tenir hors de portée des enfants. **NE PAS JETER** les piles avec les ordures ménagères. Ne pas les incinérer.

 Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

 Nous nous soucions de notre environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers habituels. Le déposer dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

DE Diese Sicherheitshinweise gelten zusätzlich zur Anleitung des Produkts. Bitte geben Sie diese Hinweise nach der Installation dem Benutzer.

1. Sicherheit und Haftung

Der Benutzer muss diese Anleitungen aufbewahren. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen.

Dieses Somfy-Produkt muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation installiert werden. Der Installateur muss sich außerdem an die Normen und Vorschriften des Installationslandes halten und die Kunden darüber informieren, was bei der Benutzung und Wartung des Produkts zu beachten ist.

Vor der Installation muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörtteilen geprüft werden. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

Ihre automatisierten Geräte während der Bewegung im Blick behalten.

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Verwendung mit einem Antrieb auch die Anleitung des Antriebs. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.

Dieses Produkt darf maximal in einer Höhe von 2 m installiert werden.

WARNING

GEFAHR DURCH VERSCHLUCKEN: Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie oder eine oder mehrere Stabbatterien. Bei Verschlucken können diese zum **TOD** oder schweren Verletzungen führen. Bei Verschlucken kann eine Knopfzellenbatterie innerhalb von nur **2 Stunden** zu **inneren Verätzungen** führen. Auch gebrauchte Batterien können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie (neue und gebrauchte) Batterien **außerhalb der Reichweite von Kindern auf**.

Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder anderweitig in den Körper eingeführt wurde. Rufen Sie für Informationen über die Behandlung die örtliche Giftnotrufzentrale an. Das Batteriefach stets vollständig sichern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht weiter verwenden, die Batterien entnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Sicherstellen, dass Batterien mit der korrekten Polarität (+ und -) eingesetzt werden.

Nicht gewaltsam entladen, nicht aufladen, nicht demontieren, nicht (über die vom Hersteller angegebene Temperatur) erhitzen und nicht verbrennen. Dies kann zu Verletzungen durch Austreten von Gasen, Auslaufen oder Explosionen führen, die Verätzungen nach sich ziehen können.

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr. Gebrauchte Batterien sind zu entfernen und umgehend gemäß den lokalen Vorschriften zu recyceln oder zu entsorgen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Batterien **NICHT** im Hausmüll entsorgen oder verbrennen.

 Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll und müssen über lokale Sammelstellen entsorgt werden.

 Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

VERBRAUCHERINFORMATION ZUR RÜCKGABE UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO-ALTGERÄTEN, AKKUS UND BATTERIEN

Zu beachten, gültig nur für Deutschland:

1) Elektro-Altgeräte

a) Allgemeine Hinweise

 Elektro- und Elektronikgeräte werden mit dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern (siehe Bild) gekennzeichnet:

Das Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen.

Darüber hinaus müssen Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe zerstörungsfrei getrennt werden. Bitte beachten Sie, dass Sie für das Löschen sämtlicher personenbezogener Daten auf Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.

b) Altgeräte Rückgabe

Wir sind nach § 17 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikgesetzes zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos bei einer der kommunalen Sammelstellen (sog. Wertstoffhöfe) in Ihrer Nähe abgeben.

Auf Wunsch nehmen wir beim Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts ein Altgerät, bei dem mindestens ein der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt

(Großgerät) am Ort der Ablieferung des Neugeräts (z.B. Ihrem Privathaushalt) oder mittels Postversand kostenlos zurück, sofern es sich bei einem der vorstehend aufgeführten Geräte um die gleiche Geräteart handelt, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt. Wählen Sie hierzu beim Kauf eines Neugeräts die kostenlose Altgeräte Rückgabe unter www.somfy.de/ altgeraeterueckgabe aus.

Kleingeräte, bei denen keine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt, können Sie beim Kauf eines vergleichbaren Neugeräts unentgeltlich über das von uns geschaffene Rückgabesystem auf www.somfy.de/ altgeraeterueckgabe zurückgeben. Wie Sie unabhängig vom Kauf eines neuen Elektrogerätes ein Altgerät, das in keiner Abmessung größer als 25 cm ist, unentgeltlich zurückgeben können, erfahren Sie unter www.somfy.de/altgeraeterueckgabe.

2) Akkus und Batterien

 Das nachfolgende Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

IT Queste istruzioni di sicurezza completano il manuale del prodotto. Consegnare le presenti istruzioni all'utente in seguito all'installazione.

1. Sicurezza e responsabilità

L'utente dovrà aver cura di conservare questi manuali. Il mancato utilizzo delle istruzioni o un utilizzo del prodotto che esula dal suo campo di applicazione, comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Questo dispositivo Somfy deve essere installato da un professionista della motorizzazione e della domotica. L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione di questo prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Non perdere di vista l'automazione durante il movimento.

2. Istruzioni di sicurezza

In caso di utilizzo con un motore, fare riferimento anche alle istruzioni di quest'ultimo.

Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere.

Non installare questo prodotto ad un'altezza superiore a 2 m.

AVVERTENZA

PERICOLO DI INGESTIONE. Questo prodotto contiene una batteria a cella a bottone, oppure una o più batterie a cella a stick. L'ingerimento può provocare la **MORTE** o gravi lesioni. Se ingerita, una batteria a cella a bottone può provocare **ustioni chimiche interne** in appena 2 ore. Perfino le batterie esauste possono provocare gravi lesioni o la morte.

Tenere le batterie (nuove e esauste) e il prodotto **fuori dalla portata dei bambini**.

Nel caso di sospetto di ingerimento di una batteria o di una sua introduzione in qualsiasi parte del corpo, **consultare immediatamente un medico**. Contattare il centro antivenieli più vicino per informazioni riguardanti il trattamento.

Chiudere sempre completamente il vano batteria. Se il vano batteria non si chiude bene, smettere di usare il prodotto, rimuovere le batterie e tenerle lontane dai bambini.

Accertarsi che le batterie siano installate correttamente, rispettando la polarità (+ e -).

Non scaricare o ricaricare in modo forzato, smontare, riscaldare a temperature superiori a (temperatura di utilizzo specificata dal produttore) o incenerire. Ciò potrebbe comportare lesioni dovute a fidi, perdite o esplosioni, con conseguenti ustioni chimiche.

Non ricaricare le pile non ricaricabili.

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato. Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie esauste rispettando i regolamenti locali, e mantenerle fuori dalla portata dei bambini. NON gettare le batterie nei rifiuti domestici comuni o incenerire.

 Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito sistema locale di raccolta.

 Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositarlo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.

NL De Veiligheidsvoorschriften vormen een aanvulling op de producthandleiding. Geef, na de installatie, deze handleidingen aan de gebruiker.

1. Veiligheid en aansprakelijkheid

De gebruiker moet deze informatie goed bewaren. Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van het product buiten zijn toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en van de garantie van Somfy.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. De installateur moet zich altijd aan de in het land van installatie geldende normen en wettelijke voorschriften houden en zijn klanten informeren over de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van het product.

Vóór de installatie aangevakt wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com. Let op uw automatisering tijdens beweging.

2. Veiligheidsvoorschriften

Bij gebruik in combinatie met een motor ook de betreffende instructies raadplegen.

Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of diverse vloeistoffen.

Dit product mag niet op een hoogte van meer dan 2 m geïnstalleerd worden.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR INSLIKKEN: Dit product bevat een knoopcel- of knoopcelbatterij, of een of meerdere stickbatterijen. Bij inslikken kan de **DOOD** of ernstig letsel optreden. Een ingeslikte knoopcel- of knoopcelbatterij kan binnen slechts 2 uur interne chemische **brandwonden** veroorzaken. Zelfs gebruikte batterijen kunnen ernstig letsel of de dood veroorzaken.

(Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden.

Zoek onmiddellijk medische hulp als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is geplaatst. Bel met een plaatselijk antificentrum voor behandelingsinformatie.

Sluit het batterijkvakje altijd volledig af. Als het batterijkvakje niet goed sluit, gebruik het product niet langer, verwijder de batterijen, en houd ze uit de buurt van kinderen.

Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geïnstalleerd, overeenkomstig de polariteit (+ en -).

Forceer het ontladen niet, laad batterijen niet opnieuw op, demonteer ze niet, verwarm ze niet boven (door de fabrikant opgegeven temperatuurbereik). Verbrand ze niet. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot letsel als gevolg van ontluchting, lekkage of explosie, met chemische brandwonden tot gevolg.

Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.

Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken. Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk, recyclez ze of gooi ze weg volgens de plaatselijke regelgeving en houd ze buiten het bereik van kinderen. Gooi batterijen NIET weg bij het huishuif of verbrand ze niet.

 Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recycelen via uw lokale recycle inleverpunt.

 Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

SV Dessa säkerhetsföreskrifter kompletterar produktens bruksanvisning. Överlämna bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna till användaren efter slutförd installation.

1. Säkerhet och ansvar

Det är användarens ansvar att spara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Det är inte tillåtet att fråga anvisningarna eller använda produkten på ett sätt som inte har beskrivits i dem. Om detta ändå sker innebär det att Somfys ansvar och garanti inte längre gäller.

Den här Somfy-produkten ska installeras av en tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem. Installatören ska också följa gällande normer och lagar i installationslandet samt informera sina kunder om produktens användning och underhåll.

Kontrollera före installationen att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör. Om du har frågor om installationen av produkten eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen www.somfy.se.

Håll uppsikt över den automatiserade rörelsen.

2. Säkerhetsanvisningar

Vid motoriserad användning, läs även anvisningarna för motorn.

Utsätt inte produkten för slag, stötar, brännbara ämnen, värmekällor, fukt eller vätskestänk och sänk aldrig ner den i vätska.

Den här produkten ska inte monteras högre upp än två meter.

VARNING

FARA VID FÖRTÄRING: Denna produkt innehåller ett knappcells- eller myntbatteri alternativt ett eller flera stavbatterier. **DÖDSFALL** eller allvariga personskador kan inträffa vid förtäring. Ett knappcells- eller myntbatteri som sväls kan orsaka **Invändiga kemiska brännskador** efter bara **2 timmar**. Även använda batterier kan orsaka allvariga personskador eller dödsfall.

Förvara batterier (nya och använda) och produkten **utom räckhåll för barn**.

Sök omedelbar läkarhjälp vid misstanke om att ett batteri har svalts eller förtts in i någon kroppsdell. Ring en lokal giftinformationscentral för information om behandling.

Säkra alltid batterifacket ordentligt. Om batterifacket inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten, ta bort batterierna och förvara dem utom räckhåll för barn.

Se till att batteriernas poler (+ och -) är vända åt rätt håll.

Batterierna får inte tvångsurladdas, laddas, tas isär, överhettas (se tillverkarens temperaturmärkning) eller förbrännas. Då finns det risk för personskador till följd av ångor, läckage eller explosion som resulterar i kemiska brännskador.

Ej uppladdningsbara batterier ska inte laddas.

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp. Använda batterier ska tas bort och omedelbart återvinnas eller avfallshanteras enligt lokala föreskrifter och alltid förvaras utom räckhåll för barn. Använda batterier får INTE kastas bland hushållsavfall eller förbrännas.

 Kasta inte batterier i hushållssoporna utan lämna in dem för återvinning.

 Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna in den till en certifierad miljöstation för återvinning.

DA Disse sikkerhedsanvisninger er et supplement til produktets brugsanvisning. Disse brugsanvisninger skal overdrages til brugeren efter installationen.

1. Sikkerhet og ansvar

Disse vejledninger skal opbevares af brugeren. Overskridelse af disse anvisninger eller brug af produktet uden for dets anvendelsesområde er forbudt og kan medføre ophevelse af Somfys ansvar og garantier.

Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Elinstallatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med bestemmelserne og den gældende lovgivning i brugslandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produktet.

Før monteringen skal kompatibiliteten af dette produkt med det tilhørende udstyr og tilbehør kontrolleres. Hvis der opstår tvivl under installationen af dette, og/eller hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du henvende dig til en Somfy repræsentant eller besøge internetstedet www.somfy.com. Hold øje med din automation under bevægelse.

2. Sikkerhedsanvisninger

Hvis den bruges sammen med en motor, skal man ligeledes læse instruktionerne til motoren.

Produktet må ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, fugtighed og væskesprøjt. Må ikke neddyppes i væske. Dette produkt må ikke installeres højere oppe end 2 m.

ADVARSEL

FARLIG VED INDTAGELSE: Dette produkt indeholder et knapcellebatteri eller møntbatteri, eller et eller flere stavcellebatterier.

RO Aceste instrucțiuni de siguranță vin în completarea manualului produsului. Vă rugăm să înmânați acest manual utilizatorului după instalare.

1. Siguranță și responsabilitate

Aceste instrucțiuni trebuie să fie păstrate de utilizator. Nerespectarea acestor instrucțiuni sau utilizarea produsului în afara domeniului său de aplicare este interzisă și determină anularea responsabilității și a garanției Somfy. Acest produs Somfy trebuie instalat de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței. Pe de altă parte, instalatorul trebuie să se conformeze normelor și legislației în vigoare în țara de instalare și să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a produsului. Înainte de orice instalare, verificați compatibilitatea acestui produs cu echipamentele și accesoriile asociate. În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării acestui produs și/sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul www.somfy.com. Mențineați automatizarea la vedere în timpul mișcării.

2. Instrucțiuni de siguranță

În cazul utilizării cu un motor, consultați și instrucțiunile acestuia.

Nu sunați pe produsul la șocuri sau căzături, nu îl expuneți la materiale inflamabile, la o sursă de căldură, umiditate sau stropiri cu lichide și nu îl scufundați în apă.

Acest produs nu trebuie instalat la o înălțime mai mare de 2 m.



PERICOL DE INGESTIE: Acest produs conține o baterie de tip pastilă sau o baterie de tip monedă, ori una sau mai multe baterii tubulare. Ingerarea poate provoca **DECESUL** sau vătămări grave. Înghitirea unei baterii de tip pastilă sau de tip monedă poate provoca **arsuri chimice interne** în doar **2 ore**. Chiar și bateriile uzate pot cauza vătămări grave sau deces.

Nu lăsați bateriile (noi și uzate) și produsul la **îndemâna copiilor**. **Solicitați imediat asistență medicală** dacă se suspectează că o baterie a fost înghițită sau introdusă într-un orificiu al corpului. Pentru informații despre tratament, consultați un centru local de control al otrăvurilor.

Securizați întotdeauna complet compartimentul bateriei. Dacă compartimentul bateriei nu se închide coreșpunzător, înecați-l să utilizați produsul, scoateți bateriile și nu le lăsați la îndemâna copiilor. Asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect, în conformitate cu polaritatea (+ și -).

Nu forțați descărcarea, reîncărcarea, dezasamblarea, supraîncălzirea (intervalul de temperatură specificat de producător) sau incinerarea. Acest lucru poate provoca vătămări din cauza degajării, scurgerii sau exploziei, care se pot solda cu arsuri chimice.

Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate. Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip necorespunzător de baterie. Scoateți și reciclați imediat sau eliminați bateriile uzate conform reglementărilor locale și nu le lăsați la îndemâna copiilor. NU eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere și NU le ardeți.

⚠ Aveți grijă să separați acumulatorii și bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin sistemul local de colectare.

⚠ Dorim să protejăm mediul înconjurător. Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare.

SL Ta varnostna navodila dopolnjujejo navodila za uporabo naprave. Po namestitvi ta navodila izročite uporabniku.

1. Varnost in odgovornost

Uporabnik mora ta navodila shraniti. Neupoštevanje teh navodil ali uporaba naprave, ki ne ustreza predvidenim namenom, je prepovedana in družbo Somfy odvezuje odgovornosti ter razveljavlja garancijo.

To napravo Somfy mora namestiti usposobljen monter pogonskih sistemov in sistemov za hišno avtomatizacijo. Meter mora upoštevati veljavne predpise in zakonodajo v državi namestitve in uporabnike seznaniti s pogoji uporabe in vzdrževanja naprave.

Pred vsako namestitvijo preverite, ali je naprava združljiva z drugo priključeno opremo in dodatki. Če se med nameščanjem naprave pojavi kakršen koli dvom ali če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na predstavnika družbe Somfy ali obiščite spletno stran www.somfy.com. Med premikanjem imejte avtomatiko na obeh.

2. Varnostna navodila

V primeru uporabe z motorjem upoštevajte navodila, priložena motorju. Naprava ne sme nikoli pasti na tla, ni je dovoljeno tresti, ne sme priti v stik z vnetljivimi materiali ali z viro toplote, vlagao ali tekočino, prav tako se ne sme potapljati v tekočino. Naprave ne smete namestiti na višino nad 2 m.



NEVARNOST ZAUŽITJA: Ta naprava vsebuje gumbasto baterijo oz. eno ali več valjastih baterij.

Zaužitje lahko povzroči resne poškodbe ali **SMRT**. Zaužitje gumbaste baterije lahko povzroči **notranje kemične opekline** v samo **2 urah**. Tudi rabljene baterije lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt.

Baterije (nove in rabljene) ter napravo **ne smete** **hraniti zunaj doseg** otrok. Če sumite, da je prišlo do zaužitja baterije ali da je ta vstavljena v kateri koli del telesa, **takoj poiščite zdravniško pomoč**. Za informacije o ukrepanju pokličite lokalni center za zastrupitve.

Prostor za baterije vedno popolnoma zaprite. Če prostora za baterije ne morete varno zapreti, prenehajte uporabljati napravo, odstranite baterije in jih hranite zunaj doseg otrok.

Prepričajte se, da so baterije pravilno nameščene glede na polarnost (+ in -).

Baterije ne smete na tle izprazniti, ponovno napolniti, razstaviti, segreti (nad temperaturo, ki jo določi proizvajalec) ali sežgati. To lahko povzroči poškodbe zaradi izpuščanja in uhajanja ali eksplozijo, ki povzroči kemične opekline.

Baterije, ki niso namenjene polnjenju, se ne smejo polniti. Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z neustrežno vrsto. Odstranite in takoj reciklirajte ali zavrzite uporabljene baterije v skladu z lokalnimi predpisi ter jih hranite zunaj doseg otrok. Baterij NE odlagajte v gospodinske odpadke in jih ne sežigajte.

⚠ Baterije in akumulatore ločite od drugih odpadkov in jih oddajte na ustreznih lokalnih mestih, kjer bo poskrbljeno za njihovo recikliranje.

⚠ Skrbimo za okolje. Naprave ne odvrzite med gospodinske odpadke. Oddajte jo na ustreznem zbirnem mestu, kjer bo poskrbljeno za njeno recikliranje.

HR

Ove sigurnosne upute nadopunjuju upute za upotrebu proizvoda. Ove upute predajte korisniku nakon postavljanja.

1. Sigurnost i odgovornost

Korisnik mora čuvati ove upute. Zabranjeno je neprimdržavanje ovih uputa ili upotreba proizvoda izvan njegovog područja primjene i to dovodi do poništavanja odgovornosti i jamstva tvrtke Somfy. Ovaj proizvod tvrtke Somfy mora postaviti stručna osoba za motore i automatizaciju u stanovanju. Instalator mora djelovati u skladu s normama i važećim zakonskim propisima države u kojoj se proizvod postavlja te informirati klijente o uvjetima upotrebe i održavanju proizvoda.

Prije postavljanja, provjerite kompatibilnost ovog proizvoda s opremom i pripadajućom dodatnom opremom. Ako se prilikom ugradnje ovog proizvoda pojave neke nejasnoće i/ili ako želite dodatne informacije, obratite se predstavniku tvrtke Somfy ili posjetite web-mjesto www.somfy.com. Automatizacija mora biti vidljiva tijekom pomicanja.

2. Sigurnosne upute

U slučaju da se upotrebljava s motorom, pogledajte i njegove upute za upotrebu.

Proizvod ne izlažite udarcima i pazite da vam ne ispadne te ga držite podalje od zapaljivih materijala i izvora toplote, vlage te izvan mjesta na kojima može biti poprskan ili uronjen u tekućinu.

Ovaj se proizvod ne smije postavljati na visinu višu od 2 m.



OPASNOST OD GUTANJA: Ovaj proizvod sadrži gumbastu bateriju ili jednu ili više cilindričnih baterija. **SMRT** ili teška ozljeda može nastati ako se proguta. Progutana gumbasta baterija može izazvati **unutarne kemijske opekotine** za manje od **2 sata**, čak i istrošene baterije mogu izazvati teške ozljede ili smrt.

Baterije (nove i istrošene) i proizvod **držite van dohvata djece**. **Potražite odmah liječničku pomoć** ako sumnjate da je došlo do gutanja baterije ili ako je ona umetnuta unutar bilo kojeg dijela tijela. Obratite se lokalnom centru za kontrolu trovanja da biste dobili informacije o liječenju.

Uvijek u potpunosti učvrstite pretinac za baterije. Ako se pretinac za baterije čvrsto ne zatvara, prestanite upotrebljavati proizvod, izvadite baterije i držite ih van dohvata djece.

Projevitelji da su baterije ispravno postavljene u skladu s njihovim polaritetom (+ i -).

Ne smije se primorno prazniti, ponovno puniti, rastavljati, zagrijavati (iznad raspona temperature koji je odredio proizvođač) ni spaljivati. To bi moglo dovesti do ozljede zbog odračivanja, curenja ili eksplozije što može dovesti do kemijskih opekline.

Baterije koje se ne mogu ponovno puniti ne smiju se puniti. Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni neodgovarajućom vrstom. Izvadite i odmah reciklirajte ili zbrinite istrošene baterije u skladu s lokalnim propisima i držite van dohvata djece. Baterije NEMOJTE odlagati u otpad u domaćinstvu ni spaljivati.

⚠ Obavezno odvojite baterije i akumulatore od drugih vrsta otpada i reciklirajte ih na lokalnom sakupljalištu.

⚠ Brinemo o okolišu. Uraditi nemojte baciti s običnim kućanskim otpadom. Odnesite ga na ovlašteno sakupljalište da bi se reciklirao.

PL Niniejsze zasady bezpieczeństwa stanowią uzupełnienie instrukcji dotyczącej produktu. Należy przekazać je użytkownikowi po zainstalowaniu produktu.

1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

Użytkownik powinien zachować niniejsze instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy. Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Przed montażem należy sprawdzić kmpatybilność tego produktu z powiązanymi urządzeniami i akcesoriami. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwieźć stronę internetową www.somfy.com. Kontrolować wzrokowo elementy automatyczne podczas ruchu.

2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W przypadku stosowania z napędem należy również zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi napędu. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać. Ten produkt nie może być instalowany na wysokości powyżej 2 m.



NIEBIEZPIECZEŃSTWO POŁKNIECIA: Ten produkt zawiera jedną lub kilka baterii guzikowych albo pastylkowych lub jedną albo kilka baterii typu "stick". Rzyko **ŚMIERC**i lub poważnych obrażeń w przypadku połknięcia. Połknięcie baterii guzikowej lub pastylkowej może spowodować **wewnętrzne oparzenia chemiczne** w ciągu zaledwie **2 godzin**. Nawet zużyte baterie mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć. **Przechowywać** baterie (nowe i zużyte) oraz produkt **poza zasięgiem dzieci**.

Niechwilna skontaktować się z lekarzem w przypadku podejrzenia połknięcia lub wprowadzenia baterii do jakiegokolwiek części ciała. Skontaktować się z lokalnym ośrodkiem kontroli zatruc, aby uzyskać informacje na temat leczenia.

Należy zawsze dokładnie zabezpieczyć komorę baterii. W przypadku, gdy komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z produktu, wyjąć baterie i trzymać je poza zasięgiem dzieci.

Upewnij się, czy baterie są prawidłowo zainstalowane, z zachowaniem odpowiedniej biegunowości (+ i -).

Nie wymuszaj rozładowania, nie doładowywać, nie demontować, nie podgrzewać powyżej temperatury znamionowej określonej przez producenta ani nie palić. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do powstania obrażeń wskutek odpowierzenia, wycieku lub wylubu powodującego oparzenia chemiczne. Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.

Rzyko wylubu w przypadku wymiany baterii na baterię nieważniejszego typu. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć i poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, a także przechowywać poza zasięgiem dzieci. NIE wyrzucać baterii razem z odpadami domowymi ani nie palić.

⚠ Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

⚠ Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Przekazać je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

CS Tyto bezpečnostní pokyny doplňují návod k použití produktu. Tyto pokyny předejte po instalaci uživateli.

1. Bezpečnost a odpovědnost

Tento návod uschovejte pro pozdější použití. Nedodržení pokynů v tomto návodu nebo používání výrobku mimo oblast jeho použití je zakázáno, společnost Somfy v takovém případě nenese žádnou odpovědnost za možné následky a záruka Somfy ztrácí platnost.

Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatických domovních systémů. Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku. Před zahájením montáže vždy nejdříve ověřte kompatibilitu tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud se během montáže tohoto výrobku a/nebo při získávání doplňujících informací objeví jakékoli nejistoty, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com. Během pohybu mějte automatick na očích.

2. Bezpečnostní pokyny

V případě použití společně s pohonem dbejte také na dodržení instrukcí dodaných společně s pohonem.

Produkt nevystavujte nárazům či pádům, hořlavým látkám nebo zdroji tepla, vlhkosti, vystřikujícím kapalině, neponořujte ho do kapaliny. Tento produkt nesmí být montován do výšky nad 2 m.



NEBEZPEČÍ POŽÍRÍ: Tento výrobek obsahuje jeden knoflíkový článek nebo mincovou baterii, nebo jednu či několik sad bateriových článků. Při požití hrozí **SMRT** nebo vážné zranění. Společně knoflíkového článku nebo mincové baterie může způsobit **vnitřní chemické popáleniny** již za **2 hodiny**. I použité baterie mohou způsobit vážné zranění nebo smrt.

Baterie (nové i použité) včetně produktu **skladujte mimo dosah dětí**. Při podezření na spolknutí nebo zasunutí baterie do jakékoliv části těla **okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc**. Informace o léčbě získáte v místním toxikologickém středisku.

Uložný prostor na baterie vždy bezpečně uzavřete. V případě, že uložný prostor na baterie není bezpečně uzavřen, přestaňte výrobek používat, vyjměte baterie a odstraňte je z dosahu dětí. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené dle polarity (+ a -). Zařízení násilně nevybijte, nebnabíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte (nad teplotu stanovenou výrobcem) a nespálujte. Pokud tak učíníte, může dojít ke zranění v důsledku úniku nebo výbuchu a následným chemickým popáleninám.

Baterie, které nejsou určeny k dobití, nesmí být dobíjeny. Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie vyjměte a ihned recykluje nebo zlikvidujte v souladu s místními předpisy a uchovávejte je mimo dosah dětí. Baterie NEMOHAZUJTE do domácího odpadu ani je nespálujte.

⚠ Baterie a akumulátory oddělte od jiných typů odpadu a recykluje je prostřednictvím místního systému třídného odpadu.

⚠ Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanešte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

HU Ezek a biztonsággi előírások kiegészítik a termék útmutatóját. Kérjük, hogy ezeket az útmutatókat a beszerelés után adja át a felhasználónak.

1. Biztonság és felelősség

Az útmutatókat meg kell őrizni. Az utasítások nem tartásza vagy a termék alkalmazása területtől eltérő használata tilos. Ellenkező esetben a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A Somfy termék beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti. A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használatáról és karbantartási feltételeiről. A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék használható-e a meglévő berendezésekhöz és kiegészítőkhöz. Ha a termék telepítése során kétségei támadnak, és/vagy további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com weboldalra. Mozgás közben folyamatosan figyelje az automatizálást.

2. Biztonsági előírások

Motorral történő használat esetén olvassa el az ahhoz tartozó utasításokat is.

Óvja a terméket az ütésektől és a leeséstől, a gyúlékony anyagoktól, a hőforrásoktól, a nedvességtől és a kifröccsenő folyadéktól. Ne merítse folyadékbá. Ez a termék nem telephető 2 m-nél nagyobb magasságba.



LENYELÉS VESZÉLYE: A termék gombelemet, illetve egy vagy több hengeres elemet tartalmaz. Lenyelés esetén **HALÁLÓ**s vagy súlyos sérülést okozhat. A lenyelt gombelem **belso vagy égést** okozhat mindössze **2 órán** belül. A használt elemet is okozhatnak súlyos vagy halálos sérülést. Az (új és használt) elemeket és a terméket **tartsa gyermekek által nem elérhető helyen**.

Elem feltöltését lenyelése vagy egyéb testrésze helyezésé esetén **azonnal forduljon orvoshoz**. A kezeléssel kapcsolatos információkat forduljon toxikológiai központhoz.

Minden esetben zárja be teljesen az elemtárat rekeszt. Ha az elemtárat rekeszt nem zárható be teljesen, ne használja a terméket, hanem vegye ki az elemeket, és tárolja azokat gyermekek által nem elérhető helyen.

Ügyeljen, hogy az elemek behelyezése helyesen, a jelzett polaritásnak (+ és -) megfelelően történjen.

Nem szabad erővel kisütni, feltölteni, szétszerelni, túlmelegíteni (a gyártó által megadott hőmérsékleti érték fölé) vagy elégetni. Ellenkező esetben a kieresztés, szivárgás vagy robbanás következtében vegyi égéssel járó sérülések keletkezhetnek.

A nem megfelelő típusú elemet használ, robbanásveszély áll fenn. A használt elemeket távolítsa el és helyezze azonnal a szelektív vagy a helyi előíráskor megfelelő egyéb hulladékbá, valamint tárolja azokat gyermekek által nem elérhető helyen. Az elemeket NE helyezze a háztartási hulladékbá, és ne égesse el.

⚠ Az elemeket és az akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyre adja le.

⚠ Vigyázzon a környezetükre. A készüléket ne a szokásos háztartási hulladékbá helyezze. Adja le egy újrahaznosítást végző hivatalos gyűjtőhelyen.

ES Estas instrucciones de seguridad complementan el manual del producto. Entregue estas instrucciones al usuario tras la instalación.

1. Seguridad y responsabilidad

El usuario deberá conservar estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del producto fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de Somfy.

Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. El instalador debe cumplir con las normativas vigentes en el país en el que el producto va a instalarse, e informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento de los productos. Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página [web www.somfy.com](http://www.somfy.com). Mantenga su automatismo a la vista durante el movimiento.

2. Normas de seguridad

Si se utiliza con un motor, consulte también las instrucciones del mismo.

No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras y no lo sumerja en ningún líquido.

Este producto no se debe instalar a alturas superiores a 2 m.



PELIGRO POR INGESTIÓN: Este producto contiene una pila de botón, o bien una o varias pilas cilíndricas. En caso de ingestión, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves. La ingestión de una pila de botón puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan solo 2 horas. Incluso las pilas usadas pueden causar lesiones graves o la muerte.

Mantenga fuera del alcance de los niños el producto y las pilas, tanto las nuevas como las usadas. **Busque atención médica inmediata** si sospecha que se ha tragado o introducido una pila en cualquier parte del cuerpo. Llame a un centro de toxicología local para obtener información sobre el tratamiento. Fije siempre por completo el compartimento de las pilas. Si el compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalo fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente según la polaridad (+ y -).

No fuerce la descarga, no lo recargue, desmonte, caliente (por encima de la temperatura nominal especificada por el fabricante) ni lo incinere. De lo contrario, podrían producirse lesiones debido a la ventilación, fugas o explosión, con las consiguientes quemaduras químicas. Las pilas no recargables no se deben recargar.

Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto. Retire las pilas usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local y manténgalas fuera del alcance de los niños. No tire las pilas a la basura doméstica ni las incinere.

⚠ Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y recíclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

⚠ Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Lévealo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

EL Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας συμπληρώνουν το χειρίδιο του προϊόντος. Μετά την εγκατάσταση, παραδώστε αυτές τις οδηγίες στο χρήστη.

1. Ασφάλεια και ευθύνη

Τα χειρίδια αυτά πρέπει να φυλάσσονται από τον χρήστη. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών ή η χρήση του προϊόντος πέραν του πεδίου εφαρμογής ή του απογορεύσει και συνεπεία του αποκλεισμού οποιασδήποτε ευθύνης και ευγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί από επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει, επίσης, να συμμορφώνεται με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης και να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικουρώντας της Somfy ή επικοινωνήστε τον ιστότοπο www.somfy.gr. Διατηρείται οπτική επαφή με τον αυτοματισμό ενώ κινείται.

2. Οδηγίες ασφαλείας

Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί με κάποιο ιστότε, ανατρέξτε και στις οδηγίες του ιστότε.

Μην εκθέσετε το προϊόν σε χτυπήματα ή πτώσεις, σε εϋφλεκτα υλικά ή πηγή θερμότητας, υγρασία, εκτοξεύσεις υγρού, και μην το βυθίζετε.

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ύψος πάνω από 2 m.



KINAYNOS KATAPOIΗΣ: Το προϊόν αυτό περιέχει μια μπαταρία κουμπί ή νόμισμα, ή μία περισσότερες κυλινδρικές μπαταρίες.

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή **ΘΑΝΑΤΟΣ** εάν καταποθεί. Εάν καταποθεί μπαταρία κουμπί ή νόμισμα, μπορεί να προκληθούν **εσωτερικά χημικά εγκαύματα** σε λιγότερο από **2 ώρες**. Ακόμα κι αν όδεις επαρκώς μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Φυλάξτε τις μπαταρίες (καινούργιες ή όδεις) και το προϊόν **μακριά από παιδιά**. **Επικοινωνήστε αμέσως** έναν γιατρό εάν υποψιάζεστε ότι μια μπαταρία έχει καταποθεί ή εισχωρήσει σε οποιαδήποτε μέρος του σώματος. Καλέστε ένα τοπικό κέντρο ελέγχου δηλητηριάσεων για να λάβετε πληροφορίες αντιμετώπισης.

Ασφαλίστε πάντοτε τα τελείως ή θίχνη μπαταριών. Αν η θίχνη μπαταριών δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, απαρτίστε τις μπαταρίες και φυλάξτε τις μακριά από παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα (+ και -).

Μην εκφορτίζετε, επαναφορτίζετε, αποσυμφορλογείτε, θερμαίνετε (πάνω από την ονομαστική θερμοκρασία κατασκευαστή) ή καίτε με τη θία τις μπαταρίες. Αν τυχόν κνέετε μπαταρίες να προκληθεί τραυματισμός λόγω εξεραισμού, διαρροής ή έκρηξης, με αποτέλεσμα την πρόκληση χημικών εγκαυμάτων.

Οι μη επανοφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επανοφορτίζονται. Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με μπαταρία εφορμαιμένου τύπου. Α